



BANKA QENDRORE E REPUBLIKËS SË KOSOVËS
CENTRALNA BANKA REPUBLIKE KOSOVA
CENTRAL BANK OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

FINANSIJSKI IZVAŠTAJ CBK-a
/Za drugi kvartal 2011/
- prelazni izveštaj nerevidiran-

Direkcija Finansijskog Planiranja i Izveštavanja

Finansijski izveštaj CBK za drugi kvartal 2011

Kao okvir za izveštavanje i sastavljanje finansijskih izveštaja CBK utvrđeni članom 54 Zakona o Centralnoj Banci Republike Kosova br 03/L-074 su Međunarodni standardi finansijskog i izveštavanja. Finansijski izveštaji za prvi kvartal obuhvataju *bilans stanja i racun dobitka gubitka, pregled promena na kapitalu i rezervama(ekuitet)*. Finansijska godina CBK poklapa se sa kalendarskom godinom i datum izveštaja za finansijske izveštaje za drugi kvartal 30 jun 2011.

Skraćenice korišćene na izveštaju:

CBK – Centralna Banka Republike Kosova
MMF – Medjunarodni Monetarni Fond
SPV (SDR) – Specijalna Prava Vučenja
IT – Informativna Tehnologija

Pregled finansijskog stanja

Prema podacima

	Beleska	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Sredstva			
Gotovina	5	35,955,738	60,194,928
Tekuci racuni kod inostranih banaka	6	24,894,035	25,620,824
Hartije od vrednosti (bono blago)	7	244,715,286	199,274,643
Plasmani u trziste novca	8	847,771,828	807,331,478
Depoziti na racunima MMF	9	146,846,248	154,553,901
Imovina i oprema	10	1,589,544	1,736,473
Nematerijalna sredstva	11	940,341	898,167
Ostala sredstva	12	727,402	428,165
Ukupna sredstva		1,303,440,422	1,250,038,581
Obaveze			
Obaveze prema domacim bankama	13	170,214,944	203,572,088
Obaveze prema racunima MMF	14	146,659,930	153,868,486
Obaveze prema vladinim institucijama	15	892,258,318	798,721,062
Obaveze prema javnim komercijalnim institucijama	16	41,503,570	43,228,193
Ostale domace obaveze	17	3,733,242	2,669,252
Ukupno obaveze		1,254,370,004	1,202,059,081
Kapital i rezerve			
Ovlasceni kapital	18	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19	17,979,500	14,922,970
Neto rezultati perioda		1,090,918	3,056,530
Ukupno kapital i rezerve		49,070,418	47,979,500
Ukupno obaveze, kapital i rezerve		1,303,440,422	1,250,038,581

Beleska na stranama od 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji dole prikazani odobreni su od rukovodstva CBK 28 jula 2011 i potpisani su od :

Gani Gërguri
Guverner

Faton Ahmetaj
Direktor planiranja i finansijskog
izveštavanja

Svodni pregled prihoda

	Beleska	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Neto prihodi od kamata			
Neto prihodi od kamata		4,652,577	1,590,040
Troskovi od kamata		(3,156,771)	(886,382)
Neto prihodi od kamata	20	<u>1,495,806</u>	<u>703,657</u>
Prihodi od tarifa i obustava			
Prihodi od tarifa i obustava		1,218,005	1,212,274
Troskovi od tarifa i obustava		(246,744)	(115,982)
Neto prihodi od tarifa i obustava	21	<u>971,261</u>	<u>1,096,292</u>
Ostali operativni prihodi			
Prihodi od granta	22	20,657	20,890
Ostali operativni prihodi	23	761,627	722,919
Operativni prihodi		<u>3,249,350</u>	<u>2,543,758</u>
Administrativni (operativni) troskovi			
Troskovi za personal	24	(1,019,423)	(1,093,818)
Devalvacija i amortizacija	10,11	(308,464)	(277,663)
Opsti i administrativni troskovi	25	(481,337)	(442,140)
Administrativni (operativni) troskovi		<u>(1,809,224)</u>	<u>(1,813,621)</u>
Neto rezultati bez efekta deviznog kursa		<u>1,440,126</u>	<u>730,137</u>
Neto dobitak/gubitak deviznog kursa	26	(349,207)	3,624,399
Neto rezultat perioda		<u><u>1,090,918</u></u>	<u><u>4,354,536</u></u>

Beleške od strane 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Izveštaj o promenama na kapitalu (kapital i rezerve)

	Ovlasceni kapital	Rezervni fond	Neto rezultat perioda	Ukupno
<i>Saldo od 01 Januar 2010</i>	30,000,000	11,202,820	3,720,150	44,922,970
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	3,056,530	3,056,530
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	3,720,150	-3,720,150	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>				
Saldo od 31 Decembar 2010	30,000,000	14,922,970	3,056,530	47,979,500
<i>Saldo me 01 Januar 2011</i>	30,000,000	14,259,350	3,056,530	47,979,500
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	1,090,918	-1,395,746
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	3,056,530	-3,056,530	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>	-	-	0	-
Saldo od 30 Jun 2011	30,000,000	17,979,500	1,090,918	49,070,418

Beleške od strane 5 do14 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

1 Izveštajna institucija

Centralna Banka Republike Kosova - CBK, koja posluje po Zakonu br. 03/L-209 "O Centralnoj Banci Republike Kosova" odobreno jula 2010 god.

2. Osnova za sastavljanje finansijskih izveštaja

Izveštajni okvir

Finansijski izveštaji su u skladu sa Medjunarodnim standardima finansijskog izveštavanja (MSFI).

Osnova za sastavljanje

Finansijski izveštaji su sastavljeni na osnovu istorijskih troškova

Funkcionalne i prezentirane valute

Ovi finansijski izveštaji su prikazani u euro, u isto vreme euro je osnovna valuta (funkcionalna) CBK-a. Ako su vrednosti izražene u drugim valutama ona ce biti navedena tu gde je prisutna. Sve prikazane vrednosti su zaokružene oko nula (ne prikazujući decimalne vrednosti).

3. Knjigovodstvene politike

Finansijski izveštaji su sastavljeni koristeći konzistentnost računovodstvenih politika, a treba napomenuti da nije bilo novih politika ili promene u primenjivim knjigovodstvenim politikama..

.

4. Upravljanje finansijskog rizika

Finansijski rizik CBK prikazan je u obliku; rizika likvidnosti, operativni rizik, kreditni rizik i tržišni rizik. Finansijski rizik CBK povezuje se sa upravljanjem sredstava i uglavnom ih upravlja Direkcija upravljanja sredstava u skladu sa njihovom politikom upravljanja sredstava usvojeno od Upravnog odbora. Sredstva izložena iz njihovi aktivnosti finansijskog menadžmenta su uglavnom u zemljama Evropske unije sa vrlo dobar kreditni rejting (od AAA/Aaa do A-1 i P-1).

Upravljanje rizikom likvidnosti (nastavak)

Prenesena vrednost prema preostalu dospelost

	Beleska	Prenosivi iznos				
		< 3 meseca	3-6 meseca	6-12 meseci	1-5 god	
30 Jun 2011						
Sredstva						
Gotovina	5	35,955,738	35,955,738	-	-	-
Tekuci racuni sa nerezidentnim	6	24,894,035	24,894,035	-	-	-
Bonoi blago	7	244,715,286	209,727,556	34,987,730	-	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8	847,771,828	531,706,567	252,790,243	63,275,018	-
Sredstva povezana sa MMF	9	146,846,248	124,752,760	-	-	22,093,487
		1,300,183,136	927,036,658	287,777,973	63,275,018	22,093,487
Obaveze						
Prema domacim bankama	13	170,214,944	170,214,944	-	-	-
Prema racunima povezanim sa MMF N	14	146,659,930	124,566,442	-	-	22,093,487
Prema lokalnim vladinim institucijama	15	892,258,318	600,790,004	230,785,443	60,682,871	-
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16	41,503,570	41,503,570	-	-	-
Ostale domaće obaveze	17	3,733,242	3,733,242	-	-	-
		1,254,370,004	940,808,203	230,785,443	60,682,871	22,093,487
		45,813,131	-13,771,545	56,992,530	2,592,146	-
31 Decembar 2010						
Sredstva						
Gotovina	5	60,194,928	60,194,928	-	-	-
Tekuci racuni sa ne rezidentnim bankama	6	25,620,824	25,620,824	-	-	-
Dezavne obveznice/bon	7	199,274,643	69,901,952	94,665,182	34,707,509	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8	807,331,478	567,765,432	103,143,262	136,422,784	-
Depoziti sa MMF	9	154,553,901	132,460,414	-	-	22,093,487
		1,246,975,774	855,943,550	197,808,444	171,130,293	22,093,487
Obaveze						
Prema domacim bankama e	13	203,572,088	203,572,088	-	-	-
Prema racunima povezanim sa MMF	14	153,868,486	131,774,998	-	-	22,093,487
Prema lokalnim vladinim institucijam	15	798,721,062	527,101,139	100,222,238	171,397,685	-
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16	43,228,193	43,228,193	-	-	-
Ostale domaće obaveze	17	2,669,252	2,669,252	-	-	-
		1,202,059,081	908,345,671	100,222,238	171,397,685	22,093,487
		44,916,693	-52,402,121	97,586,206	-267,392	-

5. Gotovina

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Gotovina	35,955,738	60,194,928
Ukupno	35,955,738	60,194,928

6. Tekuci racuni sa nerezidntnim bankam

Sastav tekucih racuna sa nerezidentnim bankama je sledeci :

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Deutsche Bundesbank	25,520,982	25,067,799
Raiffeisen Zentralbank	(867,597)	233,652
Commerzbank	141,128	315,250
Banque De France	4,137	4,123
Banque centrale du Luxembourg	27	-
Deutsche Bank London AG	95,358	-
Ukupno	24,894,035	25,620,824

7. Hartije od vrednosti ((blagajnicki zapisi/diskont)

Hartije od vrednosti izdate od strane vlade zemalja Evropske Unije (Nemacka, Francuska i Belgija) sa ugovorenim rokom dospeca do 12 meseci. Kamatna stopa (prinos) od 0.358% – 1.20% (u 2009: 0.2287% do 0.390%).

Hartije od vrednosti (Bono trezori)

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Nemacka	19,979,965	-
Francuskaë	54,891,397	-
Holandija	49,913,561	-
Italija	34,960,838	84,613,107
Portugalija	-	34,786,977
Belgija	84,969,524	79,874,559
Ukupno	244,715,286	199,274,643

8. Depoziti u nerezidentnim bankama

Depoziti u nerezidentnim bankama uglavnom donose prosečnu kamatnu stopu 1.246% (min. 0.20% i max. 1.67%, dok u 2010: min. 0.10%, max. 0.81% sa prosekom od 0.53%). Uglavnom sa ugovorenim rokom dospeća do 1 godine. Analitika prema dolenađenim bankama :

Plasmani na trziste novca	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Raiffeisen Zentralbank	141,984,367	94,634,625
ING Bank	137,755,589	150,220,403
Deutsche Bundesbank	20,011,783	-
KBC	-	20,003,772
Rabobank	137,098,441	136,422,784
Danske Bank	97,888,576	97,393,240
Commerzbank	102,525,655	53,858,209
Banque De France	84,650,570	144,400,340
Banque Centrale du Luxembourg	125,856,847	110,398,104
	847,771,828	807,331,478

9. Depoziti sa MMF

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
IMF Kuota	65,331,107	68,420,235
Depoziti na DST (SDR	60,926,455	63,992,596
Akualna kamata	67,495	47,583
Koriscenje fonda MMF (SBA)	20,463,773	22,093,487
Ukupno	146,788,831	154,553,901

Stavke iznad proisticu iz clanstva Kosova u MMF. Prva stavka predstavlja vrednost obaveznih kvota (59,000,000 SDR) koja je odredjena Kosovu od MMF izrazena u euro. Dok druga stavka predstavlja vrednost ulozenu u DST u ime Republike Kosova u skladu sa odlukama Upravnog odbora guvernera MMF-a 28 avgusta (43,737,278 SDR) i 9 septembar 2009 (11,631,135 SDR) takodje i izrazena u euro u gore navedenim tabelama . Depoziti u DST – Specijalna prava vučenja (Special Drawing Rights – SDR) su kamatonosni depoziti od 0.36 % od 0.36 % – 0.54% za izvestajni period.

Poslednja stavka predstavlja sredstva od MMF po ugovoru za koriscenje kreditne linije od strane Vlade Kosova (SBA).

10, 11 Materijalna i nematerijalna sredstva

Kategorija osnovnih sredstava	Otpisivanje/ Akumulirana Amortizacija do	Ukupno Otpisivanje/ Akumulirana amortizacija	Neto vrednost
Istorijski troškovi			30 Jun 2011

30 Jun 2011

Svojina, zgrade i oprema	3,596,084	239,777	2,006,541	1,589,544
Oprema, kancelarija i druga	1,254,012	109,565	1,021,859	232,153
Vozila	287,151	28,240	149,549	137,601
Zgrade	1,279,282	31,982	287,838	991,443
Kompjuterska oprema	692,460	69,991	547,294	145,165
Svojina Zgrade i Opreme – rad u procesu	83,181	-	-	83,181
Nematerijalna sredstva	1,995,342	68,687	1,055,001	940,341
Kompjuterske aplikacije	1,916,149	68,687	1,055,001	861,148
Kompjuterske aplikacije u realizacij	79,193	-	-	79,193
Ukupno	5,591,427	308,464	3,061,542	2,529,884

12. Ostala sredstva

Ostala sredstva obuhvataju:

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Akrualni prihodi	566,670	323,658
Pretplata	160,732	104,508
Ukupno	727,402	428,165

13. Obaveze prema domaćim bankama

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
ProCredit Bank - Kosovo	52,777,566	64,953,439
Raiffeisen Bank - Kosovo	46,444,210	51,494,826
NLB Prishtina	22,451,583	26,051,568
Komercijalna Banka – Grana Mitrovica	3,180,611	2,974,175
Ekonomiska Banka	8,446,497	9,554,529
Banka za Biznes	11,111,857	18,065,121
Banka Kombëtare Tregtare Albanije	6,206,410	9,367,056
TEB - Turk Ekonomi Bankasi a.d	19,177,613	21,104,206
Kreditna Banka Priština	418,597	7,170
Ukupno	170,214,944	203,572,088

U ovoj grupi prikupljeni su saldo komercijalnih domaćih banaka koji su u CBK po zakonskim propisima likvidnosti rezerve.

.

16. Obaveze prema racunima povezanim sa MMF

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Tekuci racun MMF Br. 1	167,398	167,398
Racun troskova MMF Br. 2	5,674	5,674
Racun o brigovanje MMF	69,203,045	72,809,267
Deo placene kvote MMF	15,917,429	16,629,754
MMF DST (SDR) dodeljene od MMF-a	61,309,826	64,208,810
Akrualna kamata	56,558	47,583
Ukupno	146,659,930	153,868,486

Gorenavedene stavke predstavljaju stavove povezanih racuna sa MMF –om posle članstva Kosova u ovoj instituciji.

Prve tri stavke predstavljaju otvoren racun u okviru propisa MMF-a koje predstavljaju dva operativna racuna jedan operativni racun o brigovanju za hartije od vrednosti koje je Vlada Kosova izdala kao note MMF-a.

Deo placene kvote se odrzava u SDR(14,160,000 SDR).

MMF DST (Specijalna prava vucenja) su pomenuta izdvajanja **beleška 9** prema izdvajanju od 28 avgusta i 09 septembra 2009 (zajedno dva izdvajanja su iznos od 55,368,413 SDR).

15. Obaveze prema Vladinim institucijama

Obaveze prema lokalnim institucijama su u sledecem sastavu:

Tekuci racuni

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	67,808,694	49,572,088
Kosovska agencija za privatizaciju	26,944,607	65,088,763
Privremene administrativne institucije	1,494,840	1,677,860
Ukupno	96,248,142	116,338,710

Oročeni depoziti

Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	267,901,716	224,702,520
Kosovska agencija za privatizaciju	528,108,460	457,679,832
Ukupno oročeni depoziti	796,010,176	682,382,351
Ukupno	892,258,318	798,721,062

Kamata u depozite tekucih racuna je od 0.35% (od 27 April 2011, do danas je .10%) dok kamata za orocene i hartija od vrednosti kreće se od 0.20% do 1.42%.

16. Obaveze prema javnim i komercijalnim institucijama

Obaveze prema javnim i komercijalnim institucijama su u dole navedenom sastavu, sve su sredstva u tekucim računima

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Osiguravajuće kompanije	6,529,836	5,026,996
Javno komunalna preduzeća	34,903,739	38,131,340
Penzijski fondovi	68,265	67,899
Ostalo	1,731	1,958
Ukupno	41,503,570	43,228,193

17. Ostale obaveze

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Racun na cuvanje	2,419,975	2,418,769
Odloženi prihodi	105,659	121,591
Isplaceni racun	1,202,533	17,652
Akrealni troškovi	5,074	111,240
Ukupno	3,733,242	2,669,252

18, 19 Ovlašćeni kapital i rezerve

	30 Jun 2011	31 Decembar 2010
Kapital i opšte rezerve		
Ovlašćeni kapital	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	17,979,500	14,922,970
Neto rezultat perioda	1,090,919	3,056,530
Ukupno	49,070,418	47,979,500

20 Neto prihodi od kamata

	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Prihodi id kamata		
Sa plasmana	3,967,637	796,900
Sa hartije od vrednosti	458,261	680,022
Sa depozite tekućih računa	226,679	113,118
	4,652,577	1,590,040
Rashodi od kamata		
Na tekuće račune	218,709	303,444
Na komercijalne banke	154,919	157,503
Na oročene depozite	2,783,143	425,436
	3,156,771	886,382
Neto prihodi od kamata	1,495,806	703,657

21. Neto prihodi od tarifa i zabrane na usluge

	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Prihodi od tarifa i zabrana		
Od depozita na gotovinu	156,136	169,004
Od dolazni transfera	39,460	30,937
Od odlazni transfera	78,174	97,040
Od lokalnih transfera (Lokalni platni promet)	116,292	96,986
Od sistema kreditnog registra	66,065	52,606
Od upravljanja sredstava	750,000	750,000
Ostale tarife	11,879	15,701
	1,218,005	1,212,274
Troskovi od tarifa i zabrana		
Od transporta gotovine	94,274	111,606
Od transakcija sa korespondentnih banaka	152,470	4,376
	246,744	115,982
Neto pozicija od tarifa i zabrana	971,261	1,096,292

22. Prihodi od granta

	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Prihodi od granta	20,657	20,890

23. Ostali operativni prihodi

	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Prihodi od regulatorne aktivnosti CBK	760,642	719,819
Ostali prihodi	985	-
Ukupno	761,627	719,819

24. Troškovi personala

	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Troškovi plata i naknada	732,162	728,224
Troškovi naknada i zdravstveno osiguranje	168,189	189,381
Troškovi obuka	40,085	80,032
Troškovi za Upravni odbor	63,537	76,914
Ostalo	15,398	19,268
Ukupno	1,019,371	1,093,818

Ukupan broj zaposlenih do 30 Juna 2011 iznosi 170, (dok 30 Juna 2010: 167).

25. Opći administrativni troškovi

	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Troškovi osiguranja	119,102	129,312
Popravke i održavanja	22,186	22,269
Održavanje aplikacija	110,945	52,980
Troškovi komuniciranja (telefoni, fax-i i internet)	31,449	40,348
Troškovi javnih usluga	35,530	34,943
Troškovi konsultacija revizije	0	1,927
Troškovi fizičkog osiguranja (objekta i transporta)	28,100	18,120
Putovanja i transporti	46,025	46,113
Operativni troškovi vozila	10,226	14,302
Administrativni utroseni materijal	15,799	16,620
Troškovi kafiterije	8,173	8,402
Potrosacki troškovi (nabavka , oprema IT i ne IT)	18,655	9,414
Publikacije i literatura	19,879	20,477
Troškovi reprezentacije	7,053	7,290
Ostalo	8,214	19,622
Ukupno	481,337	442,140

26. Neto rezultati od promena deviznog kursa

	30 Jun 2011	30 Jun 2010
Neto dobitak /gubitak nerealizovan od deviznog kursa	(349,207)	3,624,399

27. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

	Beleska	30 Jun 2011	31 Jun 2010
Gotovina	5	35,955,738	60,194,928
Tekuci racuni u nerezidentnim bankama	6	24,894,035	25,620,824
Drzavni zapisi sa rokom dospeca do tri meseca	7	209,727,556	69,862,650
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama sa rokovima dospeca do tri meseca	8	531,706,567	567,626,966
Ukupno		802,283,897	723,305,368

28. Ocekivane i potencijalne obaveze**Članstvo u Svetskoj banci**

Nakon članstva Republike Kosova u Svetsku banku i njene pod agencije Vlada Kosova izdala je isplative note (na zahtev), obecavajući da će platiti po zahtevu Svetske banke (njene podagencije) deo tarife članstva čija vrednost iznosi oko 4,007,488 euro, a CBK-a igra ulogu finansijskog posrednika (bankarska garancija) dok sredstva su bezbedna na racunu.